

LA MORT A L'ABBÉ

Sire Abbé, dépouillez cette riche parure ;
Si vous avez fidèlement
A tout votre troupeau donné la nourriture ;
Son salut dans le ciel sera votre ornement.

RÉPONSE DE L'ABBÉ,

En véritable Abbé j'ai vécu, je l'espère ;
Grossissant de mon mieux le trésor du couvent ;
Sévère sur mes droits, du reste bon vivant :
Pourquoi donc m'interrompre en train de si bien faire ?

DEATH TO THE ABBOT.

Abbot, your mitre I must loose,
Your staff is now of no more use ;
If here you've been a shepherd true,
High honour is prepared for you.

THE ABBOT'S REPLY.

I rose to Abbot's high estate
And long enjoy'd my honours great ;
None dare resist my high behest,
And yet Death makes me like the rest.



13. Der Tod zum Abt.

Herr Abt! ich zieh euch d e Hfflen ab,
 Deshalb nutzt euch nicht mehr der Stab:
 Sind ihr g'wesen ein guter Hirt
 Sie eurer Schaaf, die Ehr euch wird.

A. Ich hab mich als ein Abt erhebt,
 Und in hohen Ehren g'lebt:
 Auch sezt' sich niemand wider mich,
 Dennoch bin ich dem Tode glich.